

## WALLAROO QST KINDERSITZ

Lesen Sie, um ein optimales Funktionieren Ihres neuen Kindersitzes und ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten, die folgenden Hinweise aufmerksam durch, und befolgen Sie die hierin enthaltenen Angaben. Der Kindersitz wurde für gepäckträgerlose Fahrräder mit 26 bis 28-Zoll-Rädern und Rundrohrrahmen mit einem Durchmesser von 28-35 mm entwickelt.

### ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

#### MONTAGEANLEITUNG (siehe Seite 2/3)

- 1M.** Wallaroo-Kindersitz und Bestandteile.
- 2M.** Lösen Sie die große Mutter und heben Sie gleichzeitig den roten Ring.
- 3M.** Legen Sie die Metallplatte um und entfernen Sie die Metallspange.
- 4M.** Führen Sie die Metallspange durch die Öffnungen des Wallaroo-Sitzes und fixieren Sie sie in einer der drei möglichen Positionen.
- 5M.** Bringen Sie nun die Metallplatte in die Ausgangsstellung und ziehen Sie die große Mutter fest.
- 6M.** Vergewissern Sie sich nach dem Festziehen der Mutter, dass die Feder in der Kerbe einrastet und dass der Sitz nicht verrutscht.
- 7M.** Befestigen Sie die Kunststoffhalterung und die Metallplatte am höchstmöglichen Punkt des Fahrradrahmens, um zu verhindern, dass der auf das Fahrrad montierte Wallaroo evolution mit dem Rad in Berührung kommt.
- 8M.** Ziehen Sie nun, mit dem längeren Ende des Schlüssels beginnend, die Schrauben über Kreuz in die im Bild gezeigte Richtung an.
- 9M.** Mit dem kürzeren Ende des Schlüssels werden die Schrauben nun so festgezogen, dass die Kunststoffhalterung sich nicht verdrehen oder am Rahmen herunterrutschen kann.

**Achtung:** nach der ersten und zweiten Benutzung müssen die Schrauben erneut überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden

- 10M.** Führen Sie nun die Metallstangen durch die Löcher in der Halterung und drücken Sie die Sicherheitstaste herein.
- 11M.** Befestigen Sie den zweiten Sicherheitsgurt am Rahmen. Der Gurt muß fest angezogen sein.
- 12M.** Drücken Sie zum Abnehmen des Wallaroo die rote Sicherheitsfeder und ziehen Sie den Sitz aus der Halterung.
- 13M.** Der Schwerpunkt des Kindersitzes ist sichtbar markiert. Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, sollte sich diese Markierung max. 10 cm hinter der Hinterradachse befinden. Stellen Sie, um dies zu gewährleisten, den Sitz in eine der drei möglichen Positionen.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG (siehe Seite 27)

- 1F.** Der Sitz kann in drei verschiedene Positionen verstellt werden.
- 2F.** Lösen Sie zur Auswahl der gewünschten Position die große Mutter, heben Sie gleichzeitig den roten Ring und entfernen Sie die Metallspange sowie die Metallplatte.
- 3F.** Wählen Sie eine der drei möglichen Positionen.

**4F.** Drücken Sie zum Entfernen der Gurtschnalle die seitlichen Federn sowie den roten Druckknopf.

**5F.** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Sicherheitsgurte fest ansitzen. Der Sicherheitsgurt muss so angezogen sein, dass ein bequemes Sitzen gewährleistet ist, das Kind aber sicher im Wallaroo-Sitz angeschnallt ist. Die Gurtlänge kann durch Verstellen der Schnalle an der Vorderseite des Wallaroo angepaßt werden.

**6F.** Drücken Sie zum Einstellen der Höhe der Fußstützen die seitlichen Klammern zusammen, und heben Sie die Fußstütze wie in der Abbildung angegeben (hierfür muss eventuell etwas Druck ausgeübt werden).

**7F.** Wählen Sie nun eine der angegebenen Positionen.

**8F.** Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, muss der Riemen der Fußstütze stets straff angezogen sein. Entnehmen Sie hierzu den Riemen aus der Halterung und passen Sie ihn so an, dass er dem Fuß einen bequemen und sicheren Halt bietet.

#### Wartung und Pflege

Die Wartung des Kindersitzes ist denkbar einfach. Für ein optimales Funktionieren und für die richtige Pflege sollte jedoch Folgendes beachtet werden:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigung des Wallaroo QST am Fahrrad. Bei Beschädigung irgendeines Bauteils darf der Kindersitz nicht weiterbenutzt werden;
- Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der Sicherheitsgurte sowie anderer sicherheitsrelevanter Teile;
- Es empfiehlt sich, den Kindersitz in regelmäßigen Abständen zu reinigen. Benutzen Sie hierzu ein feuchtes Tuch bzw. Seifenlauge (verwenden Sie keine aggressiven, ätzenden oder giftigen Reinigungsmittel);
- Der Stoffüberzug kann in lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden. Nach dem Waschen an der Luft trocknen lassen.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre;
- Der Kindersitz wurde speziell für die Beförderung von Kindern mit einem Gewicht von max. 22 Kg und einem Alter von max. 7 Jahren entwickelt. Überprüfen Sie regelmäßig das Gewicht Ihres Kindes. Kinder mit einem Gewicht von über 22 Kg dürfen nicht befördert werden.
- Kinder im Alter von unter 12 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich solche Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Bei Zweifeln hinsichtlich des Entwicklungsstadiums des Kindes sollte ein Arzt konsultiert werden.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes das korrekte Funktionieren aller Bestandteile des Fahrrads.
- Den Kindersitz nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) montieren.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
- Der Kindersitz sollte leicht nach hinten gekippt sein, um ein Herausrutschen des Kindes auszuschließen.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.

- Vergewissern Sie sich zur Vorbeugung von Verletzungen, dass keinerlei Körperteile oder Kleidungsstücke, Schuhbänder usw. mit den beweglichen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen.
- Um auszuschließen, dass Füße oder Hände des Kindes in die Speichen gelangen, empfiehlt es sich, den Kindersitz nur auf Fahrrädern zu verwenden, die mit einem Speichenschutz ausgestattet sind. Außerdem empfiehlt sich aufgrund der von den Sattelfedern ausgehenden Quetschungsgefahr die Verwendung eines Sattelschutzes bzw. eines Sattels mit Innenfedern.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Der Schwerpunkt des Kindersitzes ist sichtbar markiert. Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, sollte sich diese Markierung max. 10 cm hinter der Hinterradachse befinden. Verstellen Sie hierzu gegebenenfalls den Kindersitz in eine der drei möglichen Positionen.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Hüftgurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Fahrradfahrer darstellt.
- Aus Sicherheitsgründen ist es untersagt, Änderungen am Kindersitz vorzunehmen.
- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
- Befördern Sie keine zusätzlichen Gepäckstücke, die die Transportkapazität des Fahrrads übersteigen. In Fällen, in denen dies nicht zu vermeiden ist, müssen diese vor dem Fahrer befestigt werden.
- Beachten Sie die veränderte Fahreigenschaft des Rads bei Benutzung des Kindersitzes.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schrauben, und ersetzen Sie diese soweit erforderlich. Bei Beschädigung irgendeines Bauteils darf der Kindersitz nicht weiterverwendet werden.
- Die Position des Kindersitzes muss so angepaßt werden, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
- Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer und befördertem Kind darf das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Höchstlast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen oder beim Fahrradhändler eingeholt werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit spitzen oder scharfen Teilen in Berührung kommen kann.
- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich Sitz und Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor Benutzen des Sitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
- Vor dem Transport des Fahrrads auf einem Dachgepäck- bzw. Heckträger muss der Kindersitz abgenommen werden, um Beschädigungen des Sitzes durch den Fahrtwind zu vermeiden.
- Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.
- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

## SEDILE PORTABEBÉ WALLAROO QST

Per le migliori prestazioni e la massima sicurezza del Suo nuovo sedile portabebé, Le raccomandiamo di leggere questo documento e di seguire integralmente le istruzioni fornite. Il sedile portabebé è stato progettato per essere installato su biciclette con ruote da 26" a 28" di diametro e con sezione tubolare del telaio da Ø 28 a Ø 35, senza portabagagli.

## DA CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (vedere pagina 2/3)

- 1M.** Sedile portabebé Wallaroo e relativi componenti.
  - 2M.** Svitare il dado grande, sollevando contemporaneamente l'anello rosso.
  - 3M.** Ruotare la piastra metallica e rimuovere l'asta metallica.
  - 4M.** Infilare l'asta metallica nei fori presenti sul sedile, collocandola poi in una delle 3 posizioni consentite.
  - 5M.** Installare la piastra metallica e stringere il dado grande.
  - 6M.** Quando il dado grande è stato opportunamente stretto, accertarsi che la molla sia inserita nella scanalatura presente sul sedile e che non si muova.
  - 7M.** Posizionare il blocco del supporto in plastica e la piastra metallica attorno al telaio tubolare della bicicletta, nella posizione più alta possibile del telaio, per impedire che il Wallaroo Evolution, una volta posizionato sulla bicicletta, tocchi la ruota.
  - 8M.** Iniziare a serrare le viti, con la parte più lunga dell'inserito nella direzione mostrata nella figura.
  - 9M.** Regolare le viti con la parte più corta del cacciavite, in modo che il blocco di supporto non ruoti né scivoli lungo il telaio della bicicletta.
- Nota:** dopo il primo e il secondo uso, verificare lo stato delle viti ed eventualmente serrarle di nuovo.
- 10M.** Inserire la staffa metallica negli appositi fori del blocco di supporto e premere verso l'interno i bottoni di sicurezza.
  - 11M.** Regolare la seconda cintura di sicurezza fissandola al telaio della bicicletta. La cintura deve essere in tensione.
  - 12M.** Per smontare il Wallaroo, premere la molla rossa di sicurezza e sollevarlo.
  - 13M.** La freccia impressa sul sedile indica il suo centro di gravità. Dopo avere installato il sedile sulla bicicletta, questa freccia non deve trovarsi a più di 10 cm di distanza dietro l'asse della ruota posteriore. Effettuare questa regolazione, variando la posizione del sedile in una delle 3 posizioni disponibili.

### ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO (vedere pagina 27)

- 1F.** Il sedile Wallaroo può funzionare in tre posizioni diverse.
- 2F.** Per collocarlo nella posizione desiderata, svitare il dado grande, sollevando contemporaneamente l'anello rosso, e rimuovere la piastra metallica.
- 3F.** Scegliere una delle tre posizioni disponibili.
- 4F.** Per rimuovere la fibbia della cintura, premere lateralmente sul punto rosso.

**5F.** Prima di utilizzare il sedile, occorre sempre regolare la cintura di sicurezza. La cintura deve essere bene aderente, in modo da non disturbare il bambino, ma da tenerlo bene assicurato al sedile. La regolazione della lunghezza della cintura si effettua facendo scorrere la cintura attraverso le fibbie, situate sulla parte anteriore del sedile.

**6F.** Per regolare l'altezza dei poggiatesta rispetto alla base del sedile, tenendo conto delle dimensioni del bambino, premere le piastrine laterali e sollevare il poggiatesta come indicato nella figura (potrebbe essere necessario fare un po' di forza).

**7F.** I poggiatesta possono essere regolati in una qualsiasi delle posizioni illustrate.

**8F.** Per garantire la sicurezza del bambino, mantenere le cinghie dei poggiatesta sempre bene aderenti. A tale scopo, togliere la cintura dalla relativa tacca e adattarla al piede del bambino, senza disturbarlo o ferirlo.

### MANUTENZIONE

La manutenzione del sedile portabebè è semplice e non richiede particolari cure. È comunque consigliabile attenersi alle seguenti norme:

- Verificare regolarmente l'intero sistema di fissaggio del sedile Wallaroo QST alla bicicletta; non utilizzare il sedile portabebè se vi sono parti rotte.
- Ispezionare le cinture di sicurezza e gli altri componenti, per verificare che funzionino correttamente.
- Di tanto in tanto, verificare la pulizia del sedile portabebè. Se è sporco, lavarlo con acqua e sapone (non utilizzare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici)
- L'imbottitura può essere lavata con acqua saponata tiepida. Appendere il sedile ad asciugare.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il conducente deve avere almeno 16 anni di età.
- Il sedile portabebè è adatto unicamente al trasporto di bambini del peso massimo di 22 kg, con un limite di età di 7 anni. Verificare regolarmente il peso del bambino. Non trasportare bambini che superino il peso indicato.
- Non trasportare su questo sedile bambini di età inferiore a 12 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Consultare un medico nel caso di un bambino in età di sviluppo, che metta in dubbio l'idoneità del sedile.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il sedile portabebè installato.
- Non installare questo sedile su biciclette da corsa.
- Assicurare il bambino al sedile, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano allacciate saldamente, ma non così strette da disturbare il bambino.
- Accertarsi che il sedile si trovi leggermente reclinato all'indietro e non in avanti, per evitare che il bambino possa scivolare.
- Non utilizzare mai il sedile portabebè prima di avere regolato la cintura di sicurezza.
- Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del sedile, ecc., vengano a contatto con le parti in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.

- Si raccomanda di montare il sedile su biciclette provviste di copri ruota, per evitare che il bambino possa infilare i piedi o le mani nei raggi della ruota. Si raccomanda anche di utilizzare un coprisellino o un sellino con molle interne, per evitare che il bambino possa schiacciarsi le dita nelle molle del sellino.

- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche, e utilizzare un idoneo casco.

- Il sedile presenta un segno di riferimento del centro di gravità. Dopo avere installato il sedile portabebè su una bicicletta, questo segno non deve trovarsi ad una distanza di più di 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore. Effettuare la regolazione, variando la posizione del sedile in una delle 3 posizioni disponibili.

- Quando il sedile non è in uso, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le cinghie penzolanti entrino in contatto con le parti rotanti della bicicletta, come ruote, freni, ecc., rappresentando un rischio per il ciclista.

- Per motivi di sicurezza, si sconsiglia di apportare modifiche al sedile.

- Non lasciare mai un bambino incustodito sul sedile.

- Non trasportare alcun bagaglio supplementare che superi la capacità di carico della bicicletta, non trasportare mai il bagaglio supplementare sul sedile portabebè. Se proprio non se può fare a meno, trasportare il bagaglio davanti al conducente.

- Il conducente deve prestare una particolare attenzione alle diverse prestazioni della bicicletta quando è in uso il sedile portabebè.

- Verificare regolarmente le condizioni delle viti e sostituirle, se necessario, secondo le istruzioni di montaggio; non utilizzare il sedile se vi sono parti rotte.

- La posizione del sedile deve essere regolata in modo che il conducente della bicicletta non tocchi il sedile con i piedi durante il movimento.

- Il peso del conducente e del bambino trasportato non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per accertarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico aggiuntivo.

- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere alla portata del bambino.

- Il sedile e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Accertarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.

- Quando si trasporta la bicicletta sul portapacchi o su una rastrelliera, sul tetto dell'automobile, rimuovere sempre il sedile portabebè dalla bicicletta. In questo modo si evita il rischio che si danneggi o venga strappato dalla bicicletta a causa della turbolenza dell'aria.

- Dopo il montaggio, controllare che il sedile funzioni correttamente.

- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su sedili fissati a biciclette.

## SIÈGE D'ENFANT WALLAROO QST (Quick Safety Turn)

Pour garantir votre sécurité et obtenir le maximum de votre nouveau siège d'enfant, lire et suivre les consignes qui suivent. Ce siège d'enfant est conçu pour être monté sur des bicyclettes sans porte-bagages, avec des roues d'un diamètre de 26 à 28 pouces et un tube de selle d'un diamètre de 28 mm à 35 mm.

### A CONSERVER

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE (voir page 2/3)

**1M.** Siège d'enfant Wallaroo et composants.

**2M.** Dévissez le gros écrou tout en soulevant l'anneau rouge.

**3M.** Abaissez la plaque de protection métallique et retirez la tringle de support métallique.

**4M.** Insérez la tringle de support métallique dans les trous du Wallaroo et placez-la sur l'une des trois positions disponibles.

**5M.** Remplacez la plaque de couverture métallique et resserrez le gros écrou.

**6M.** Lorsque le gros écrou est correctement resserré, assurez-vous que le ressort est ajusté à la rainure du siège et qu'il ne bouge pas (voir illustration).

**7M.** Fixer le bloc et la plaque métallique au tube de la bicyclette, dans la position la plus haute possible du cadre pour que le wallaroo, après être fixé, ne touche pas la roue de la bicyclette.

**8M.** Serrer les vis avec la partie la plus longue de la clé, en croix, comme sur photo.

**9M.** Ajuster les vis avec la partie la plus courte de la clé jusqu'à garantir que la pièce ne tourne ni glisse au long du cadre de la bicyclette.

**Note:** après la première et deuxième utilisation, vérifier e/ou réctifier le serrage.

**10M.** Introduire le support dans les trous du bloc Et en même temps, pressonné le bouton de sécurité.

**11M.** Ajuster la deuxième ceinture de sécurité au cadre de la bicyclette. La ceinture devra être sous pression.

**12M.** Pour enlever le wallaroo, presser le ressort de sécurité et lever le wallaroo.

**13M.** Le porte bébé a une marque du centre de gravité. Après avoir monter le porte bébé sur la bicyclette, faire attention au centre de gravité. Celui-ci ne peut pas dépasser 10cm vers l'arrière de l'axe de la roue arrière. Le réglage s'effectue en choisissant une des 3 positions disponibles du siège.

#### MODE D'EMPLOI (voir page 27)

**1F.** Wallaroo peut être installé dans trois positions différentes.

**2/3F.** Pour installer dans la position désirée, desserrez le gros écrou tout en soulevant l'anneau rouge, abaissez la plaque de protection métallique, puis retirez la tringle de support métallique et choisissez une des trois positions disponibles.

**4F.** Pour régler la boucle de ceinture, appuyez sur les côtés de la marque rouge.

**5F.** Ajustez toujours la ceinture de sécurité avant d'employer le Wallaroo. La ceinture doit être réglée de façon à ne pas blesser l'enfant tout en le maintenant bien attaché au siège. La longueur de la ceinture se règle en la faisant glisser à travers la boucle se trouvant à l'avant du Wallaroo.

**6F.** Pour régler la hauteur des repose-pieds par rapport à la base du siège et en fonction de la taille de l'enfant, pressez les pinces de fixation et remontez le repose-pied (voir illustration). L'application d'une certaine force peut se révéler nécessaire.

**7F.** Les repose-pieds peuvent être ajustés sur n'importe laquelle des positions indiquées.

**8F.** Afin de garantir la sécurité de votre enfant, vous devez toujours maintenir les courroies des repose-pieds ajustées. Il suffit de sortir la courroie du cran d'arrêt et de l'ajuster au pied de l'enfant sans le déranger ou lui faire mal.

### ENTRETIEN

Pour garantir son bon fonctionnement et conserver son aspect au siège d'enfant, il suffit de procéder comme suit :

- Vérifiez régulièrement l'ensemble du système de fixation du Wallaroo QST à la bicyclette et n'utilisez jamais le siège si l'une de ses parties est endommagée ;
- Vérifiez les ceintures de sécurité et les autres composants afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement ;
- Vérifiez de temps en temps l'état de propreté du siège. Lorsqu'il est sale, lavez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) ;
- L'embarquement peut être lavé avec de l'eau tiède savonneuse et suspendu pour les sécher.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Le conducteur de la bicyclette doit être âgé de 16 ans au moins.
- Ce siège d'enfant est conçu pour le transport d'enfants âgés de 7 ans au plus et d'un poids maximum de 22 kg : vérifiez régulièrement le poids de l'enfant et ne transportez jamais d'enfants plus lourds que le poids autorisé.
- N'utilisez pas ce siège pour des enfants de moins de 12 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir avec le dos en position verticale et la tête droite lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Vérifiez que tous les éléments de la bicyclette fonctionnent correctement lorsque le siège d'enfant est monté.
- N'installez pas ce siège sur un vélo de course (guidon bas).
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucun gêne).
- Assurez-vous également que le siège est légèrement incliné vers l'arrière et non vers l'avant, afin que l'enfant ne glisse pas.
- N'utilisez jamais le siège d'enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.

- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse se trouver en contact avec une partie mobile de la bicyclette, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé de monter le siège sur des bicyclettes équipées de pare-boue avec protections afin d'éviter que l'enfant n'introduise les pieds ou les mains dans les rayons de la roue. De même, il est préférable d'utiliser une protection de selle ou une selle avec ressorts internes afin d'éviter que l'enfant ne se blesse les doigts dans les ressorts.
- Habillez votre enfant avec des vêtements chauds et équipez-le d'un casque approprié.
- Le siège comporte une marque indiquant son centre de gravité : une fois l'enfant installé dans le siège, cette marque doit impérativement se trouver à au moins 10 cm en arrière de l'axe de la roue arrière. Ce réglage s'effectue en choisissant une des 3 positions disponibles du siège.
- Lorsque le siège n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité : les boucles pendantes peuvent entrer en contact avec des parties mobiles (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
- Pour des raisons de sécurité il est déconseillé de procéder à une quelconque modification du siège.
- Ne laissez jamais sans surveillance l'enfant assis sur le siège d'enfant.
- Ne transportez jamais de bagages supplémentaires excédant la charge maximum autorisée de la bicyclette. En tous les cas, ne transportez jamais de bagages sur le siège d'enfant. En cas de nécessité, placez la charge devant le conducteur et non pas à l'arrière.
- Le conducteur devra toujours être attentif aux modifications de comportement de la bicyclette lorsque le siège d'enfant est utilisé.
- Vérifiez régulièrement l'état des éléments de fixation et remplacez-les au besoin en respectant les consignes de montage. N'utilisez jamais le siège si l'une des pièces est défectueuse.
- La position du siège d'enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Le poids cumulé du conducteur et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée pour votre bicyclette. Vérifiez dans le manuel de votre bicyclette ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire est supportée.
- Veillez à protéger tout élément pointu de la bicyclette pouvant être atteint par l'enfant.
- Le siège et le rembourrage peuvent être très chauds s'ils sont exposés longtemps au soleil : assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Lorsque vous transportez la bicyclette sur le porte-bagages d'une voiture ou au moyen d'un porte-vélo sur hayon, retirez toujours le siège d'enfant : le vent pourrait l'endommager ou même l'arracher.
- Vérifiez que le siège d'enfant fonctionne correctement une fois monté.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à bicyclette.

## KINDERSTOEL WALLAROO QST

Voor de beste voldoening en veiligheid van uw nieuwe kinderstoel is het belangrijk dat u dit document leest en alle instructies opvolgt. De kinderstoel is ontworpen om te worden aangebracht op fietsen met wielen van 26" tot 28" diameter en een rondebuisenframe met doorsnede van 28 tot hooguit 35 mm zonder bagagedrager.

## BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

### MONTAGE-INSTRUCTIES (zie pagina 2/3)

- 1M.** Wallaroo kinderstoel en onderdelen.
  - 2M.** Draai de grote moer los en til tegelijk de rode ring op.
  - 3M.** Draai de metalen lip en verwijder de metalen stang.
  - 4M.** Breng de metalen staaf door de gaten van de Wallaroo en plaats hem in een van de 3 toegestane posities.
  - 5M.** Breng de metalen plaat aan en zet de grote moer vast.
  - 6M.** Wanneer de grote moer goed vastgezet is, controleer of de veer in de groef in de stoel zit en dat hij niet beweegt.
  - 7M.** Monteer het plastic steunblok en de metalen plaat op de framebuis, zo hoog mogelijk op het fietsframe om te voorkomen dat de Wallaroo Evolution, op de fiets gemonteerd, het fietswiel raakt.
  - 8M.** Begin de bouten aan te draaien met het langere deel van de sleutel in de in de afbeelding getoonde richting.
  - 9M.** Stel de bouten af met het kortste deel van de inbussleutel, zodat het steunblok niet draait of langs het fietsframe afzakt.
- Opmerking:** Na het eerste en tweede gebruik dient u het vastzitten van de schroeven te controleren en evt bij te stellen.
- 10M.** Breng de metalen beugel door de gaten van het steunblok, druk de veiligheidsknop naar binnen.
  - 11M.** Pas de tweede veiligheids gordel aan het fietsframe aan. De gordel moet onder spanning staan.
  - 12M.** Om de Wallaroo te verwijderen, de rode veiligheidsveer indrukken en de Wallaroo optillen.
  - 13M.** De stoel heeft een aanduiding van het zwaartepunt. Na bevestiging van de kinderstoel op de fiets mag die markering zich niet verder dan 10 cm achter de achterwielas bevinden. Deze afstelling gebeurt door het wijzigen van de positie van de kinderstoel in een van de 3 beschikbare posities.

### GEBRUIKSINSTRUCTIES (zie pagina 27)

- 1F.** De Wallaroo kan in drie verschillende positie geplaatst worden.
- 2F.** Om hem in de gewenste positie te zetten, de grote moer losdraaien en tegelijk de rode ring optillen en de metalen staaf verwijderen.
- 3F.** Kies een van drie beschikbare posities.
- 4F.** Om de gesp van de gordel te verwijderen zijdelings op de rode vlek drukken.

**5F.** Vóór het gebruik van de Wallaroo, altijd de veiligheidsgordel afstellen. De gordel moet goed afgesteld worden zodat hij het kind geen pijn doet maar wel goed aan de Wallaroo vastzit. De bijstelling van de lengte van de veiligheidsgordel gebeurt door de gordel door de gespen aan de voorzijde van de Wallaroo te schuiven.

**6F.** Om de hoogte van de voetsteunen ten opzichte van de stoelbodem te regelen en rekening houdend met de afmetingen van het kind, op de zijlippen drukken en de voetsteun optillen zoals aangeduid in de afbeelding (het kan nodig zijn enige druk uit te oefenen).

**7F.** De voetsteunen kunnen worden afgesteld in elk van de aangeduide posities.

**8F.** Om de veiligheid van uw kind te garanderen dient u must de gordels van de voetsteunen altijd strak te houden. U doet dat door de gordel uit de sleuf te halen en aan de voeten van het kind aan te passen zonder dat hij het kind hindert of pijn doet.

#### ONDERHOUD

Het onderhoud van de kinderstoel is eenvoudig en behoeft geen speciale zorg. In elk geval is het aan te bevelen om de volgende normen te handhaven:

- Controleer regelmatig het gehele bevestigingssysteem van de Wallaroo QST aan de fiets, de babystoel niet gebruiken als enig onderdeel kapot is;
- Controleer de veiligheidsgordels en andere onderdelen om na te gaan of ze goed werken;
- Controleer van tijd tot tijd of de kinderstoel schoon is. Wanneer hij vies is, met water en zeep wassen (geen schuurmiddelen, corrosieve of giftige stoffen gebruiken);
- De vulling kan met een lauwwarm sopje gewassen worden. Ophangen om te drogen.

#### VEILIGHEIDINSTRUCTIES

- De fietser moet tenminste 16 jaar oud zijn;
- De babystoel is uitsluitend geschikt voor het transport van kinderen met een maximum gewicht van 48,5 lbs / 22 kg en hoogstens 7 jaar oud; controleer het gewicht van het kind regelmatig. Transporteer geen zwaarder kind.
- Transporteer geen kind, jonger dan 12 maanden in deze babystoel. Om getransporteerd te kunnen worden moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Men dient een arts te raadplegen aangaande enig kind met twijfelachtige leeftijdsontwikkeling.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken met de kinderstoel gemonteerd.
- Deze kinderstoel niet installeren op een racefiets (laag stuur).
- Zet het kind in de babystoel met alle veiligheidsriemen stevig vast maar niet zo strak dat ze het kind ongemak veroorzaken;
- Zorg ervoor dat de stoel enigzins achterwaarts leunt en niet voorwaarts, om te vermijden dat het kind er uit zakt
- De babystoel mag nooit gebruikt worden voordat de veiligheidsgordel is afgesteld.

• Voorkom dat enig deel van het kind of zijn kleren, schoenveters, veiligheidsgordels e.d. in contact komen met bewegende delen van de fiets want dat kan gevaarlijk zijn voor het kind of ongelukken veroorzaken.

• Het is aan te raden om de stoel te monteren op fietsen die met spatschermen zijn uitgerust, teneinde te voorkomen dat het kind handen of voeten in de spaken steekt. Het is ook aan te raden om een zadeldek te gebruiken of een zadel met binnenvering, om te voorkomen dat het kind de vingers in de zadelveren kneust.

• Kleed het kind met warmere kleren en zet het een geschikte helm op.

• De stoel heeft een aanduiding van het zwaartepunt. Na het monteren van een kinderstoel op een fiets mag deze markering zich niet meer dan 10 cm achter de achterwielen bevinden, bijstellen door het wijzigen van de positie van de kinderstoel.

• Wanneer de kinderstoel niet in gebruik is, de heupgesp van de gordel vastzetten om te voorkomen dat de einden bengelen en in contact komen met enig draaiend deel van de fiets zoals wielen, remmen e.d. en een gevaar voor de fietser opleveren.

• Om veiligheidsredenen zijn wijzigingen aan de stoel niet aan te raden.

• Laat nooit een kind onbewaakt in de stoel.

• Transporteer geen bagage die het laadvermogen van de fiets te boven gaat, en berg nooit extra bagage in de kinderstoel. Ingeval u niet zonder kunt, dient u die vóór de bestuurder te laden.

• De gebruiker dient speciale aandacht te schenken aan het gewijzigd gedrag van de fiets als de babystoel gebruikt wordt.

• Controleer regelmatig de staat van de bouten en vervang ze indien nodig volgens de montage-instructies; De babystoel niet gebruiken als enig onderdeel kapot is.

• De positie van de kinderstoel moet zo zijn afgesteld dat de fietser de kinderstoel niet met de voeten raakt tijdens het fietsen.

• Het gezamenlijk gewicht van de fietser en het getransporteerde kind mag nooit zijn meer dan de maximum toegestane belasting voor uw fiets. Controleer in de handleiding van de fiets of bij de leverancier of de fiets deze aanvullende belasting kan hebben.

• Puntige onderdelen van de fiets die in enige situatie voor het kind bereikbaar zijn moeten afgeschermd worden.

• De stoel en de bekleding kunnen heet worden wanneer ze lange tijd in de zon staan. Zorg ervoor dat zij niet te heet zijn voor u het kind er in zet.

• Wanneer de fiets getransporteerd wordt op een bagage- of fietsrek aan de auto of op het dak, altijd het kinderzitje afnemen. De wind kan beschadiging of verlies veroorzaken.

• Controleer of de stoel goed werkt als hij gemonteerd is.

• Stel u op de hoogte van de wetten en reglementen t.a.v. het transport van kinderen in stoeltjes op fietsen die in uw land van kracht zijn.



## WALLAROO QST BABY SEAT

For maximum performance and safety of your new baby seat it is important that you read this document and follow all instructions provided. The baby seat was designed to be fitted on bicycles with wheels from 26" to 28" diameter and round tubular frame with Ø 28 up to Ø 35, without a carrier.

### KEEP FOR FUTURE REFERENCE

#### MOUNTING INSTRUCTIONS (see page 2/3)

- 1M.** Wallaroo Baby Seat and components.
  - 2M.** Unscrew the big nut lifting simultaneously the red ring.
  - 3M.** Rotate the metallic plate and remove the metallic rod.
  - 4M.** Make the metallic rod go through the holes of the Wallaroo and put it in one of the 3 allowed positions.
  - 5M.** Put on the metallic plate and tighten the big nut.
  - 6M.** When the big nut is properly fastened, make sure the spring is adjusted to the groove in the seat and that it does not move.
  - 7M.** Put the plastic support block and the metal plate fixed around the bicycle tube, at the highest possible position on the bicycle frame in order to prevent the Wallaroo evolution, when placed on the bicycle, from touching the bicycle's wheel.
  - 8M.** Start tightening the screws with the longer part of the key in the direction shown in the picture.
  - 9M.** Adjust the screws with the shortest part of the screw driver, so that the support block does not rotate or slide down the bicycle frame.
- Note:** After the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> use, you must verify and rectify the fastening of the screws.
- 10M.** Fit the metallic bracket through the holes of the support block, push the safety baton inwards.
  - 11M.** Adjust the second safety belt to the bicycle frame. The belt must be under tension.
  - 12M.** To remove the wallaroo press the red safety spring and lift the wallaroo.
  - 13M.** The seat has a marking of the centre of gravity. After fitting the baby seat to the bicycle, this marking should be a maximum of 10cm behind the rear wheel axle. Make this adjustment through the alteration of the position of the baby seat in one of the 3 positions available.

#### FUNCTIONING INSTRUCTIONS (see page 27)

- 1F.** The Wallaroo can function in three different positions.
- 2F.** To put it in the desired position unfasten the big nut lifting simultaneously the red ring and remove metallic plate, metallic rod
- 3F.** Chose one of three positions available.
- 4F.** To remove the buckle of the belt fasten sideways on the red spot.

**5F.** Before using the Wallaroo, always adjust the safety belt. The belt must be well adjusted so it does not hurt the child but keeps her well fastened to the Wallaroo. The adjustment of the length of the seat belt is done by sliding the belt through the existing buckles on the front of the Wallaroo.

**6F.** To regulate the height of the foot rests in relation to the seat bottom and bearing in mind the size of the child, press the side plates and lift the foot rest as indicated in the picture ( it may be necessary to apply some pressure).

**7F.** The foot rests may be adjusted to any of the indicated positions.

**8F.** To guarantee the safety of your child you must keep the belts of the foot rests always adjusted. You can do this by removing the belt from the notch and adjust it to the child's feet without disturbing or hurting the child.

#### Maintenance

The maintenance of the baby seat is simple and does not need special care. In any case, it is advisable to observe the following norms:

- Check regularly the entire fixation system of the Wallaroo QST to the bicycle, don't use the baby seat if any part is broken;
- Inspect the safety belts and other components to check they are working effectively;
- Inspect the cleanliness of the baby seat from time to time. When dirty, wash with soap and water (do not use abrasives, corrosives or toxic products);
- The wadding can be washed with lukewarm soapy water. Hung up to dry.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

- The rider must be at least 16 years of age;
- The baby seat is only suitable for transport of children with a maximum weight of 48.5 lbs / 22 kgs, with an age limit of 7 years and check the child's weight regularly. Do not carry a child that weighs more than this weight.
- Do not carry a child, who is less than 12 months of age, in this baby seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted about any child who is of questionable developmental age.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
- Do not install this baby seat on a racing style bicycle (drop handlebar).
- Secure child in baby seat ensuring all safety belts and straps are applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child;
- Make sure the seat stays slightly reclined towards the back and not towards the front, to avoid the child from slipping
- The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Do not permit any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful for the child or cause accidents.

- You are recommended to mount the seat on bicycles coming supplied with wheel-covers, in order to prevent the child from inserting his feet or hands into the wheel's spokes. It is also recommended to use a saddle-cover or a saddle with internal springs, in order to prevent the child from crushing his fingers in the saddle springs.
- Dress the child with warmer clothes and put him an appropriate helmet.
- The seat has a marking of the centre of the gravity. After fitting a child seat to a bicycle this marking cannot be behind more than 10 cm of rear wheel axle, making this adjustment through the alteration of the position of the baby seat in one of the 3 positions available.
- When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. to presenting a hazard to the cyclist.
- For safety reasons any modification of the seat is not advisable.
- Never leave a child in the seat unattended.
- Don't carry supplementary luggage that surpasses the load capacity of the bicycle, never bringing the supplemental luggage in the baby seat. In case you can't do without it, carry it in front of the driver.
- The rider should pay special attention to the different performance of the bicycle when the baby seat is being used.
- Check regularly the condition of the screws and substitute them if necessary like is in mounting instructions; don't use the baby seat if any part is broken.
- The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.
- The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for your bicycle. Check the bicycle instructions manual or bicycle supplier if the bicycle supports this additional loads.
- Must protect any pointy object of the bicycle that may in any situation be reached by the child
- The seat and padding can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they aren't too hot before seating the child.
- When transporting the bike on luggage racks or bicycle racks on the car roof or boot door, always take off the bike. The drag could damage it or tear it off the bike.
- Verify that the seat functions correctly when mounted.
- Check the laws and regulations of carrying children in seats attached to cycles in force in your country.

## FOTELIK DZIECIĘCY WALLAROO QST

Po to by zapewnić doskonale działanie oraz dla bezpiecznej eksploatacji fotelika dziecięcego, ważne jest, aby zapoznali się Państwo z niniejszą instrukcją oraz by zastosowali się Państwo do jej zaleceń. Fotelik dziecięcy został opracowany do używania na rowerach o wymiarach kół od 26" do 28", i posiadających okrągłą ramę rurową o przekroju od 28 do 35 mm, bez bagażnika.

### PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ ULOTKĘ, ABY MÓC JĄ W PRZYSZŁOŚCI PRZECZYTAĆ.

#### INSTRUKCJA MONTAŻU (patrz strona 2/3)

- 1M.** Fotelik Wallaroo i jego części.
  - 2M.** Prosimy odkręcić dużą nakrętkę unosząc jednocześnie czerwoną obręcz.
  - 3M.** Pokręcać metalową płytką i wyjąć metalowy pręt.
  - 4M.** Przewlec metalowy pręt przez otwory w foteliku Wallaroo i ustawić w jednej z trzech możliwych pozycji.
  - 5M.** Założyć metalową płytkę i dokręcić dużą nakrętkę.
  - 6M.** Kiedy duża nakrętka jest dobrze przymocowana, prosimy się upewnić, że sprężyna jest dobrze dopasowana do rowka w foteliku i że jest nieruchoma.
  - 7M.** Przymocować plastikową blokadę oparcia i metalową płytkę do rury roweru, na możliwie najwyższej pozycji na ramie roweru, tak, aby fotelik „Wallaroo Evolution” nie dotykał koła roweru.
  - 8M.** Przystąpić do przykręcania śrub dłuższą częścią klucza zgodnie z kierunkiem pokazanym na obrazku.
  - 9M.** Dokręcić śrubki krótszą częścią klucza tak, aby blokada oparcia nie kręciła się lub nie zsuwała w dół ramy roweru.
- Uwaga:** po pierwszym i drugim użyciu należy sprawdzić i dokręcić śruby.
- 10M.** Wprowadzić wspornik metalowy do otworów uchwytu, a następnie wcisnąć przycisk zabezpieczający.
  - 11M.** Dopasować drugi pas bezpieczeństwa do ramy roweru. Pas musi być napięty.
  - 12M.** Żeby zdjąć fotelik, nacisnąć czerwony przycisk bezpieczeństwa i podnieść fotelik.
  - 13M.** Fotelik ma zaznaczony środek ciężkości. Po przymocowaniu fotelika do roweru, znak powinien znajdować się najdalej w odległości 10 cm za osią tylnego koła; aby ustawić fotelik w tej odległości, należy wybrać jedną spośród trzech możliwych pozycji.

#### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (patrz strona 27)

- 1F.** Fotelik Wallaroo może być ustawiony w trzech różnych pozycjach.
- 2F.** Aby ustawić wybraną pozycję fotelika, prosimy odkręcić dużą nakrętkę, unosząc jednocześnie czerwoną obręcz i zdjąć metalową płytkę i metalowy pręt.
- 3F.** Prosimy wybrać jedną z trzech możliwych pozycji.
- 4F.** Aby zdjąć sprzączkę pasa, prosimy przycisnąć z boku czerwony przycisk.

**5F.** Przed użyciem fotelika Wallaroo należy zawsze dopasować pasy bezpieczeństwa. Pasy muszą zostać dopasowane do dziecka tak, aby nie raniły je, a jednocześnie utrzymywały dziecko dobrze zapięte w foteliku Wallaroo. Regulujemy długość pasa przesuwając zamki pasa przez sprzączki z przodu fotelika.

**6F.** Żeby ustawić wysokość oparcia na stopy w stosunku do siedziska dna fotelika, biorąc pod uwagę wzrost dziecka, należy wcisnąć boczne blaszki i unieść oparcie na stopy tak, jak pokazano na rysunku (być może trzeba będzie użyć do tego trochę siły).

**7F.** Oparcia na stopy mogą zostać dopasowane dowolnie zgodnie z ustawieniami widocznymi na rysunku.

**8F.** Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy zawsze dopasowywać paski oparcia na stopy. Aby dopasować pas, prosimy wyjąć go z wycięcia i dopasować do stopy dziecka tak, aby pas nie ranił i nie przeszkadzał.

### KONSERWACJA

Konserwacja fotelika dziecięcego jest prosta i nie stwarza specjalnych trudności. Jednak wskazane jest przestrzeganie następujących zasad:

- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika Wallaroo QST do roweru. Prosimy nie używać fotelika, jeśli jakkolwiek część jest zepsuta;
- Prosimy sprawdzać pasy bezpieczeństwa i inne części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo.
- Prosimy sprawdzać od czasu do czasu stan czystości fotelika. Kiedy jest zabrudzony, prosimy myć wodą z mydlinami (prosimy nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję lub toksycznych).
- Materacyk może być myty letnią wodą z mydlinami. Należy go rozwiesić do wyschnięcia.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat.
- Fotelik dziecięcy jest odpowiedni jedynie do przewożenia dzieci ważących maksymalnie 48,5 funtów / 22 kg, w wieku do lat 7. Należy regularnie sprawdzać, ile dziecko waży. Prosimy nie wozić dzieci, których waga przekracza podane wartości.
- Prosimy nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 12 miesięcy. Po to by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka, należy skonsultować się z lekarzem.
- Prosimy sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- Prosimy nie montować fotelika dziecięcego na rowerze wyścigowym (opuszczana kierownica).
- Zapinając dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.
- Prosimy się upewnić, że fotelik jest lekko pochylony do tyłu, a nie do przodu, żeby uniemożliwić wysunięcie się dziecka.
- Prosimy nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.

• Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, taka jak sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ mogą zranić dziecko lub być przyczyną wypadku.

• Radzimy, aby montowali Państwo fotelik na rowerach wyposażonych w osłony na koła, które uniemożliwią wsunięcie nóg lub rąk dziecka między szprychy roweru. Zaleca się również używania pokrowca na siodło lub siodelka z wewnętrznyimi sprężynami, aby uniemożliwić zgniecenie palców dziecka sprężynami siodelka.

• Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.

• Siedzenie ma zaznaczony środek ciężkości. Po przymocowaniu fotelika do roweru, znak środka ciężkości powinien znajdować się w odległości maksimum 10 cm za osią tylnego koła. Ustawienie siedzenia w tej odległości jest możliwe przez wybór spośród 3 możliwych pozycji fotelika.

• Kiedy nie używają Państwo fotelika dziecięcego, prosimy zapinąć sprzączkę szelek, aby taśmy nie zwisały i nie wkręciły się w ruchomą część roweru taką jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

• Ze względów bezpieczeństwa zalecamy nie wprowadzać żadnych zmian czy ulepszeń fotelika.

• Nie należy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.

• Nie przewozić dodatkowego bagażu przekraczającego dopuszczalne obciążenie; nie wolno umieszczać dodatkowego bagażu w foteliku dziecka. Jeśli bagaż jest absolutnie niezbędny, należy przewozić go z przodu roweru.

• Rowerzysta powinien zwracać szczególną uwagę na funkcjonowanie roweru, kiedy używany jest dziecięcy fotelik.

• Prosimy sprawdzać regularnie stan śrubek i wymieniać je, jeśli zajdzie taka konieczność, zgodnie ze wskazówkami montażu; nie używać fotelika dziecięcego, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona.

• Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.

• Łączna waga rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Prosimy sprawdzić instrukcję obsługi roweru lub zapytać sprzedawcę, czy dopuszczalne jest takie dodatkowe obciążenie roweru.

• Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.

• Fotelik i ceratka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Prosimy się upewnić, czy nie są za gorące, przed posadzeniem dziecka w foteliku.

• Podczas przewożenia roweru na stojaku bagażowym lub rowerowym na dachu samochodu lub w otwartym bagażniku należy zawsze zdejmować fotelik. Pęd powietrza może uszkodzić lub zerwać fotelik z roweru.

• Prosimy się upewnić, czy fotelik działa poprawnie po zamontowaniu.

• Prosimy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.

## SCAUN PENTRU BICICLEȚĂ WALLAROO QST

Pentru a asigura o funcționare optimă a scaunului pentru bicicletă și un grad înalt de siguranță, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și respectați datele cuprinse în acest manual de utilizare. Scaunul pentru copii a fost conceput pentru biciclete fără portbagaj cu roți de 26 până la 28 de țoli și cadru rotund cu diametrul de 28-35 mm.

### PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA MAI TÂRZIU!

#### INSTRUCȚIUNI DE MONTARE (vezi pagina 2/3)

- 1M. Scaunul pentru bicicletă Wallaroo și părțile sale componente.
  - 2M. Desfaceți piulița mare și în același timp ridicați inelul roșu.
  - 3M. Rabatați placa metalică și îndepărtați bara metalică.
  - 4M. Treceți bara metalică prin deschizăturile scaunului Wallaroo și fixați-o într-una din cele 3 poziții posibile.
  - 5M. Acum aduceți placa metalică în poziția inițială și strângeți bine piulița mare.
  - 6M. După ce ați strâns piulița, asigurați-vă că arcul se blochează cu înclichetare în canal și că scaunul nu alunecă.
  - 7M. Fixați suportul de plastic și placa metalică în cel mai înalt punct al cadrului de bicicletă, pentru a evita astfel ca scaunul Wallaroo evolution să vină în contact cu roata.
  - 8M. Mai întâi cu capătul mai lung al cheii, strângeți puțin șuruburile în cruce în direcția indicată în imagine.
  - 9M. Apoi cu capătul mai scurt al cheii strângeți bine șuruburile, astfel încât suportul de plastic să nu se mai rotească sau să alunecă de pe cadru.
- Atenție: după prima și a doua utilizare, șuruburile trebuie verificate și eventual trebuie strânse din nou.
- 10M. Acum introduceți barele de metal prin găuri în suport și apăsați în interior butonul de siguranță.
  - 11M. Fixați de cadru a doua centură de siguranță. Centura trebuie să fie bine strânsă.
  - 12M. Pentru a detașa scaunul Wallaroo de bicicletă, apăsați butonul roșu de siguranță și trageți scaunul din suport.
  - 13M. Centrul de greutate al scaunului pentru bicicletă este marcat vizibil. După ce ați așezat copilul în scaunul pentru bicicletă, acest marcaj trebuie să se afle la max. 10 cm după axa roții din spate. Pentru a vă asigura de acest fapt, așezați scaunul într-una dintre cele 3 poziții posibile.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (vezi pagina 27)

- 1F. Scaunul poate fi reglat în 3 poziții diferite.
- 2F. Pentru a-l fixa în poziția dorită, desfaceți piulița mare, ridicați simultan inelul roșu și îndepărtați apoi bara și placa de metal.
- 3F. Alegeți una dintre cele 3 poziții posibile.
- 4F. Pentru a desface catarama apăsați arcurile laterale și butonul roșu.
- 5F. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă centurile de siguranță sunt bine strânse. Centura de siguranță trebuie strânsă suficient încât să asigure o ședere confortabilă a copilului în scaunul Wallaroo, dar în același timp sigură. Lungimea centurii poate fi ajustată prin reglarea cataramei în partea frontală a scaunului Wallaroo.
- 6F. Pentru a regla pe înălțime suporturile de picioare apăsați clemele laterale și ridicați suporturile de picioare așa cum vedeți în imagine (pentru aceasta trebuie să forțați puțin).

7F. Alegeți una dintre pozițiile indicate.

8F. Pentru a garanta siguranța copilului dvs., curelele suporturilor de picioare trebuie să fie întotdeauna bine strânse. Pentru aceasta îndepărtați curea din suport și reglați-o astfel încât să asigure o susținere comodă și sigură a piciorului.

#### Întreținerea

- Întreținerea scaunului pentru bicicletă este cât se poate de simplă. Pentru o funcționare optimă și o întreținere corectă trebuie respectate următoarele indicații:
- Verificați în mod regulat dacă scaunul Wallaroo QST este bine fixat de bicicletă. În cazul deteriorării unei componente, scaunul pentru bicicletă nu trebuie utilizat în continuare;
  - Verificați dacă centurile de siguranță, precum și alte componente cu rol de protecție funcționează în mod corect;
  - Se recomandă curățarea scaunului pentru bicicletă la intervale regulate de timp. Pentru aceasta folosiți o cârpă umedă și leșie de săpun (nu utilizați detergenți agresivi, caustici sau toxici);
  - Husa de material poate fi spălată în soluție caldă de apă cu săpun. După spălare lăsați-o să se usuce la aer.

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vârsta minimă a biciclistului este de 16 ani;
- Scaunul pentru bicicletă este destinat copiilor cu o greutate maximă de 22 kg și cu o vârstă maximă de 7 ani. Verificați în mod regulat greutatea copilului dvs.. Este interzisă utilizarea scaunului pentru transportul copiilor de peste 22 kg..
- Este interzisă utilizarea scaunului pentru transportul copiilor mai mici de 12 luni. Scaunul poate fi utilizat exclusiv pentru transportul copiilor care pot șede în poziție dreaptă și care își pot ține capul drept atunci când poartă casca de protecție. Dacă aveți îndoieli cu privire la nivelul de dezvoltare al copilului, consultați un medic.
- După montarea scaunului de copii, verificați dacă toate componentele bicicletei funcționează în mod corect.
- Nu montați scaunul de copii pe biciclete de curse (cu ghidon orientat în jos).
- Asigurați-vă că toate centurile și curelele de siguranță sunt bine strânse, dar în același timp asigură o ședere confortabilă.
- Scaunul pentru biciclete trebuie să fie ușor înclinat spre spate pentru a nu permite alunecarea copilului prin partea de jos.
- Înainte de utilizarea scaunului pentru biciclete, ajustați în mod obligatoriu centura de siguranță.
- Pentru evitarea rănilor asigurați-vă că nicio parte a corpului, piesă de îmbrăcăminte, șiret etc. nu intră în contact cu părțile mobile ale bicicletei.
- Pentru a exclude posibilitatea ca mâinile sau picioarele copilului să ajungă la spițe, se recomandă montarea scaunului de copii numai pe biciclete prevăzute cu protecție a spițelor. În plus din cauza pericolului de strivire în urma arcurilor de la șa, se recomandă utilizarea unei protecții pentru șa sau a unei șei cu arcuri interioare.
- Copilul trebuie să poarte haine adaptate în funcție de condițiile meteo și cască de protecție.
- Centrul de greutate al scaunului pentru bicicletă este marcat vizibil. După ce ați așezat copilul în scaunul pentru bicicletă, acest marcaj trebuie să se afle la max. 10 cm după axa roții din spate. Pentru aceasta schimbați scaunul într-o altă poziție din cele 3 poziții

disponibile.

- Atunci când scaunul pentru bicicletă nu este folosit, centura pentru șolduri trebuie să fie închisă astfel încât să nu atârne și să intre în contact cu părțile mobile ale bicicletei cum sunt roțile, frânele etc. și prin urmare să reprezinte o sursă de pericol pentru biciclist.
- Din motive de siguranță este interzisă efectuarea de modificări la scaunul pentru bicicletă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru bicicletă.
- Nu transportați bagaje suplimentare care ar putea duce la depășirea capacității de transport a bicicletei. Dacă acest lucru nu poate fi evitat, bagajele trebuie fixate în fața biciclistului.
- Aveți în vedere faptul că performanțele bicicletei se modifică atunci când utilizați scaunul.
- Verificați în mod regulat starea șuruburilor, iar dacă este necesar înlocuiți-le. În cazul deteriorării unei componente, scaunul pentru bicicletă nu trebuie utilizat în continuare.
- Poziția scaunului pentru bicicletă trebuie reglată în așa fel încât biciclistul să nu dea din greșeală cu picioarele peste el în timpul mersului.
- Greutatea biciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească împreună greutatea maximă admisă a bicicletei. Datele cu privire la sarcina maximă admisă a bicicletei le puteți afla fie din manualul de utilizare al bicicletei, fie de la distribuitorul de biciclete.
- Asigurați-vă întotdeauna că copilul nu poate intra în contact cu componentele ascuțite ale bicicletei.
- În cazul expunerii îndelungate la razele solare, scaunul și tapițeria se pot înfierbânta. Înainte de a utiliza scaunul, asigurați-vă că acest nu este prea fierbinte pentru copil.
- Pentru a transporta bicicleta pe acoperișul sau în spatele mașinii, scaunul trebuie îndepărat pentru a nu fi deteriorat în urma curentului de aer.
- După montare verificați dacă scaunul funcționează în mod corect.
- Vă rugăm să vă familiarizați cu normele și dispozițiile legale naționale în vigoare cu privire la transportul copiilor în scaune pentru bicicletă.

## DĂȚSKÁ SEDAČKA NA RÁM JÍZDNÍHO KOLA WALLAROO QST

Sedačku Wallaroo je možno umístit většinu typů jízdních kol na kterých není umístěn nosič s průměrem kol 26" – 28", průměrem rámové sedlové trubky 28 mm – 35 mm s kulatým průřezem. Před montáží se ujistěte, zda konstrukce jízdního kola je vhodná pro montáž tohoto přídatného zátěžení (poradte se s prodejcem, prohlédněte si návod k jízdnímu kolu, popř. si vyžádejte informace od výrobce jízdního kola).

Sedačku je možno posunovat po nosiči.

Při výrobě nebyly použity žádné škodlivé látky. Výrobce Prophete a značka Author Vám přeje hodně šťastných kilometrů se sedačkou Wallaroo.

### PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

#### INSTRUKCE K UPEVNĚNÍ SEDAČKY (viz. strana 2/3)

- 1M. Sedačka Wallaroo a její části
- 2M. Povytáhněte červený pojistný kroužek a zároveň povolte (doleva) plastovou matici.
- 3M. Odklopte stříbrný plech a sejměte nosič z ocelového drátu.
- 4M. Nosič z ocelového drátu prostrčte otvory v sedačce a zasuňte nosič do jednoho ze 3 zářezů / pozic v sedačce.
- Poznámka: Na sedačce je vyznačeno její těžiště, po upevnění sedačky na jízdní kolo musí tato značka být max. 10 cm za osou zadního náboje, k dispozici máte 3 polohy uchycení držáku v sedačce.
- 5M. Nosič v zářezu zajistěte ocelovým stříbrným plechem a plastovou maticí, kterou pevně dotáhněte (doprava).
- 6M. Ujistěte se, že matice je dostatečně dotažena, plech pevně zajišťuje nosič v zářezu a sedačka se po nosiči nepohybuje.
- 7M. Umístěte plastovou a kovovou část držáku kolem rámové sedlové trubky, do nejvyšší možné pozice, takto ochráňte, sedačku umístěnou na jízdním kole od možnosti dotyku zadního kola.
- 8M. Utáhněte šrouby delší části imbusového klíče.
- 9M. Dotáhněte šrouby kratší části imbusového klíče tak, aby se držák neotáčel nebo nesklouzával po rámové trubce.
- Pozn: po prvním a druhém použití sedačky zkontrolujte utažení šroubů, případně je dotáhněte.
- 10M. Nasadte kovové držáky do otvorů v opěrné části a zatlačte bezpečnostní tlačítko dovnitř.
- 11M. Upevněte pojistný pásek okolo rámu kola. Pásek musí být napnutý.
- 12M. K odmontování sedačky z kola stiskněte červené pojistné tlačítko a sedačku vytáhněte.
- 13M. Na sedačce je vyznačeno její těžiště, po upevnění sedačky na jízdní kolo musí tato značka být max. 10 cm za osou zadního náboje, k dispozici máte 3 polohy uchycení držáku v sedačce.

#### PROVOZNÍ INSTRUKCE (viz. strana 27)

- 1F. Sedačka může být umístěna ve 3 různých pozicích.
- 2F. Jestliže chcete změnit pozici, povytáhněte červený pojistný kroužek a zároveň povolte (doleva) plastovou matici, odklopte stříbrný plech.
- 3F. Vyberte jeden ze 3 zářezů / pozic v sedačce. Nosič v zářezu zajistěte ocelovým stříbrným plechem a plastovou maticí, kterou pevně dotáhněte (doprava). Ujistěte se, že matice je dostatečně dotažena, plech pevně zajišťuje nosič v zářezu a sedačka se po nosiči nepohybuje.
- 4F. Pro rozepnutí přezky pásů ji musíte zmačknout na 3 místech – viz. obrázek.
- 5F. Před jízdou vždy seřídte délku bezpečnostních popruhů dle těla dítěte pomocí plastových spon na pásech, pásy nesmí škrtit, ale musí být pevně dotaženy.
- 6F. Nastavte výšku opěrek nohou dle délky nohou, pro změnu pozice zmačkněte zajišťovací páčky a vyjměte opěrku.
- 7F. Opěrky mohou být upevněny v různých pozicích.
- 8F. Před jízdou vždy seřídte délku popruhů opěrek dle nohy dítěte, pásy nesmí škrtit, ale nesmí umožnit vysunutí nohy z opěrky.

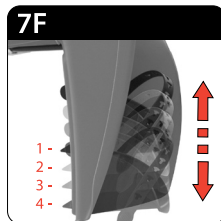
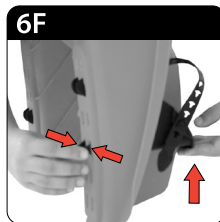
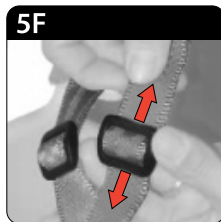
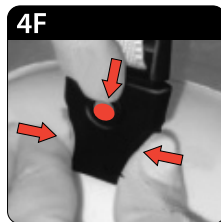
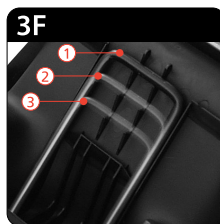
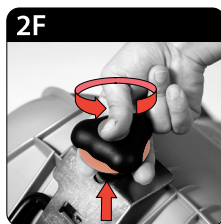
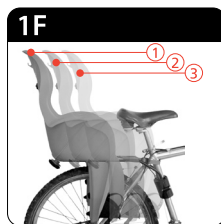
**ÚDRŽBA**

Údržba této sedačky je jednoduchá. Pro zachování funkčnosti a vzhledu sedačky Vám doporučujeme následující:

- kontrolujte pravidelně upínací systém na kolo, zejména dotažení šroubů, nepoužívejte sedačku jestliže je jakákoliv část poškozená, poškozené části vyměňte pouze za originální náhradní díly (žádejte u Vašeho prodejce)
- dohližte na to, aby bezpečnostní pásy a ostatní komponenty byly využity co nejúčinněji,
- udržujte sedačku v čistotě, nečistoty umývejte mýdlem a vodou (nepoužívejte čisticí písk, latky obsahující organická rozpouštědla, žíraviny ani jedovaté látky,)
- polstrované části mohou být čišťeny vlažnou mýdlovou vodou. Pro usušení je pověste.

**BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**

- Cyklista musí být starší 16ti let.
- Sedačka je vhodná pro děti s maximální vahou 22 kg, věkový limit je 7 let. Váhu dítěte pravidelně kontrolujte. Nepoužívejte sedačku pro děti těžší, než 22 kg.
- V sedačce nevozte dítě mladší 12ti měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět rovně sedět a držet vzpřímeně hlavu, na které musí vždy mít cyklistickou helmu. Případné vývojové nejasnosti Vašeho dítěte konzultujte vždy s lékařem.
- Nepoužívejte dětskou sedačku na závodním kole.
- Zajistěte, aby dítě v sedačce mělo všechny pásy a řemínky utaženy, ale ne tak pevně, aby dítě zranilo nebo mu působily nepohodlí. Zajistěte, aby sedačka byla mírně nakloněna dozadu, ne dopředu, aby dítě nesklouzávalo.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez toho, aby jste nastavili bezpečnostní pásy.
- Nedovolte, aby dítě, ani jakákoliv část jeho oblečení , bot, pásů sedačky atd. přišla do kontaktu s pohyblivými částmi kola.
- Doporučujeme používat sedačku na jízdním kole s krytem zadního kola tak, aby nemohlo dítě strčit nohy nebo ruce do drátů kola. Dále doporučujeme používat sedačku na jízdní kola opatřená krytem sedla, nebo se sedlem s integrovanými pružinami tak, aby dítě nemohlo strčit prsty do pružin.
- Dítě přepravované v sedačce teple oblékněte (tepleji než jezdec) a vždy mu dejte odpovídající ochrannou přilbu.
- Sedačka má vyznačené těžiště. Po upnutí sedačky na kolo, může být tato značka maximálně 10 cm za osou zadního kola, dodržení této podmínky Vám umožní jedna ze 4 pozic sedačky, které si můžete nastavit.
- Jakmile sedačku nepoužíváte pro dítě, odstraňte ji z kola. Její volné části (pásy, řemínky) by se při Vaší jízdě mohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak úrazu.
- Z bezpečnostních důvodů nejsou dovoleny žádné změny-úpravy sedačky.
- Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
- Nevozte na kolo žádná zavazadla, která způsobí překročení nosnosti kola, nikdy je nevozte v dětské sedačce. V případě, že je musíte vézt, vezte je vždy v přední části kola před jezdcem, např. na předním nosiči.
- Cyklista musí vždy brát v úvahu odlišné chování jízdního kola při použití dětské sedačky.
- Kontrolujte pravidelně stav šroubů a v případě potřeby je vyměňte. Nepoužívejte dětskou sedačku v případě, že je jakákoliv její část poškozená.
- Sedačka musí být umístěna tak, aby se jí cyklista při jízdě – pohybu nohama nedotýkal.
- Celková váha cyklisty plus dítěte v sedačce, nesmí být vyšší, než maximálně povolená nosnost Vašeho kola.
- Jakékoliv předměty, umístěné na Vašem kole, musí být z dosahu dítěte.
- Po dlouhém pobytu na slunci může být plocha sedačky horká – přesvědčte se, že není příliš horká před tím, než do ní posadíte dítě.
- Jestliže převážíte kolo na nosiči a to buď středním nebo na zadní dveře, sedačku vždy z kola sejměte. Mohlo by dojít k poškození částí sedačky nebo uvolnění některých částí, což by mohlo mít za následek nehodu.
- Při montáži si ověřte, že všechny funkce sedačky jsou v pořádku.
- Informujte se o platných zákonech a nařízeních ve Vaší zemi týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.



Hergestellt für: Prophete GmbH u.Co. KG, Lindenstr. 50, 33378 Rheda-Wiedenbrück.  
Für eventuelle Rückfragen bitte Verpackung aufbewahren.

